368R0805

'Αριθ. N 148/24 'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων 28.6.68

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 805/68 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 28ης 'Ιουνίου 1968

περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ βοείου κρέατος

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

'Εχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τά ἄρθρα 42 καί 43 αὐτῆς,

τήν πρόταση τῆς 'Επιτροπῆς,

τή γνώμη τῆς Συνελεύσεως([1]),

'Εκτιμώντας:

ὅτι ἡ λειτουργία καί ἡ ἀνάπτυξη τῆς κοινῆς ἀγορᾶς γιά τά γεωργικά προϊόντα πρέπει νά συνοδεύονται ἀπό τή θέσπιση κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς καί ὅτι ἡ πολιτική αὐτή πρέπει ἰδίως νά περιλαμβάνει κοινή ὀργάνωση τῶν γεωργικῶν ἀγορῶν, ἡ ὁποία δύναται νά λάβει διάφορες μορφές ἀνάλογα μέ τά προϊόντα·

ὅτι μέ τόν κανονισμό ἀριθ. 14/64/ΕΟΚ([2]) ἔχει προβλεφθεῖ ὅτι ἡ κοινή ὀργάνωση ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ βοείου κρέατος θά πραγματοποιεῖται βαθμιαίως ἀπό τό 1964· ὅτι ἡ ὀργάνωση αὐτή τῆς ἀγορᾶς πού ἔχει θεσπισθεῖ κατά τόν τρόπο αὐτόν, περιλαμβάνει κυρίως καθεστώς δασμῶν καί, κατά περίπτωση, καθεστώς εἰσφορῶν, ὁ ὁποῖος ἰσχύουν κατά τίς συναλλαγές μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν, καθώς καί μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν καί τῶν τρίτων χωρῶν·

ὅτι ἡ καθιέρωση ἀπό τήν 29η 'Ιουλίου 1968 ἑνός καθεστῶτος ἐνιαίας τιμῆς τοῦ βοείου κρέατος ἐντός τῆς Κοινότητος, ὁδηγεῖ στήν πραγματοποίηση ἐνιαίας ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ βοείου κρέατος κατά τήν ἡμερομηνία αὐτή·

ὅτι ἡ κοινή γεωργική πολιτική ἔχει ὡς σκοπό τήν ἐπίτευξη τῶν στόχων τοῦ ἄρθρου 39 τῆς συνθήκης· ὅτι, ἰδίως στόν τομέα τοῦ βοείου κρέατος, εἶναι ἀναγκαῖο, γιά τήν σταθεροποίηση τῶν ἀγορῶν καί τήν ἐξασφάλιση ἑνός δικαίου βιοτικοῦ ἐπιπέδου στόν ἐνδιαφερόμενο γεωργικό πληθυσμό, νά δύνανται νά ληφθοῦν μέτρα πού νά διευκολύνουν τήν προσαρμογή τῆς προσφορᾶς στίς ἀπαιτήσεις τῆς ἀγορᾶς, καθώς καί μέτρα παρεμβάσεως· ὅτι αὐτά τά τελευταῖα μέτρα δύνανται νά συνίστανται σέ ἀγορές πού πραγματοποιοῦνται ἀπό τούς ὀργανισμούς παρεμβάσεως· ὅτι ἐνδείκνυται πάντως νά προβλεφθοῦν ἐπίσης καί μέτρα ἐνισχύσεων γιά τήν ἰδιωτική ἀποθεματοποίηση διότι τά μέτρα αὐτά εἶναι ἐκεῖνα, τά ὁποῖα ἐπηρεάζουν λιγότερο τήν ὁμαλή ἐμπορία τῶν προϊόντων καί δύνανται ἐπίσης νά μειώσουν τήν σημασία τῶν ἀγορῶν πού πραγματοποιοῦν οἱ ὀργανισμοί παρεμβάσεως· ὅτι γιά τόν σκοπό αὐτόν εἶναι ἀνάγκη νά προβλεφθεῖ ἰδίως ὁ καθορισμός τιμῶν πού χρησιμεύουν στήν ἔναρξη λήψεως τῶν μέτρων παρεμβάσεως, καθώς καί οἱ ὅροι, σύμφωνα μέ τούς ὁποίους πραγματοποιεῖται ἡ παρέμβαση·

ὅτι ἡ πραγματοποίηση ἐνιαίας ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ βοείου κρέατος συνεπάγεται τήν σύσταση ἐνιαίου καθεστῶτος συναλλαγῶν στά ἐξωτερικά σύνορα τῆς Κοινότητος· ὅτι ἕνα καθεστώς συναλλαγῶν παράλληλα πρός τό σύστημα παρεμβάσεων, πού περιλαμβάνει σύστημα δασμῶν κατά τήν εἰσαγωγή καί ἐπιστροφῶν κατά τήν ἐξαγωγή, εἶναι κατ' ἀρχήν ἱκανό νά σταθεροποιήσει τήν κοινοτική ἀγορά, ἐμποδίζοντας ἰδίως τίς διακυμάνσεις τῶν τιμῶν στήν διεθνή ἀγορά νά ἐπηρεάζουν τίς τιμές πού ἐφαρμόζονται στό ἐσωτερικό τῆς Κοινότητος· ὅτι εἶναι πάντως ἀναγκαῖο νά προβλεφθεῖ ἡ δυνατότητα προσθέσεως μίας εἰσφορᾶς στό δασμό αὐτόν γιά νά ἐξασφαλίζεται ἰσορροπία τῆς ἀγορᾶς ὅταν οἱ τιμές ἐντός τῆς Κοινότητος πέσουν κάτω ἀπό ἕνα ὁρισμένο ἐπίπεδο·

ὅτι γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ καθεστῶτος τῶν εἰσφορῶν πρέπει νά καθορισθοῦν τιμές κατά τήν εἰσαγωγή βάσει τῶν τιμῶν πού σημειώνονται στίς πλέον ἀντιπροσωπευτικές ἀγορές τῶν τρίτων χωρῶν καί νά καθορισθοῦν εἰδικές τιμές κατά τήν εἰσαγωγή στήν περίπτωση ὅπου οἱ τιμές προσφορᾶς, οἱ ὁποῖες πραγματοποιοῦνται ἀπό τίς τρίτες χῶρες, ἐκτός ἀπό ἐκεῖνες πού οἱ ἀγορές τους ἔχουν ληφθεῖ ὑπόψη γιά τόν καθορισμό τῆς τιμῆς κατά τήν εἰσαγωγή, εἶναι αἰσθητά κατώτερες ἀπό τήν τελευταία αὐτή τιμή· ὅτι ἡ χρησιμοποίηση τῶν εἰδικῶν τιμῶν κατά τήν εἰσαγωγή καθιστᾶ δυνατή τήν ἀποφυγή διαταραχῆς τῆς κοινοτικῆς ἀγορᾶς·

ὅτι γιά νά ἐξασφαλισθεῖ ἱκανοποιητικός ἐφοδιασμός τῶν βιομηχανιῶν μεταποιήσεως τῆς Κοινότητος, διατηρώντας συγχρόνως τήν προτίμηση τῶν κρεάτων κοινοτικῆς παραγωγῆς, ἐνδείκνυται νά προβλεφθεῖ εἰδικό καθεστώς εἰσαγωγῆς γιά τό κατεψυγμένο κρέας πού προορίζεται γιά μεταποίηση, τό ὁποῖο νά συνίσταται σέ μερική ἤ ὁλική ἀναστολή τῆς εἰσφορᾶς· ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο, γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ καθεστῶτος αὐτοῦ σέ ὁρισμένες περιπτώσεις, νά καταρτίζεται κατ' ἔτος πίνακας ἐκτιμήσεως τῶν διαθεσίμων ποσοτήτων καί τῶν ἀναγκῶν σέ κρέας, τό ὁποῖο προορίζεται γιά τήν βιομηχανία μεταποιήσεως·

ὅτι γιά νά διατεθεῖ σημαντικότερος ἀριθμός ζώων πρός

([1]) ΕΕ ἀριθ. A 18 τῆς 9.3.1968, σ. 16.
([2]) ΕΕ ἀριθ. 34 τῆς 27.2.1964, σ. 562/64.

πάχυνση μέσα στήν Κοινότητα καί γιά νά αὐξηθεῖ ἡ παραγωγή κρέατος χωρίς νά αὐξηθεῖ ὁ ἀριθμός τῶν ἀγελάδων καί ἐπομένως ἡ παραγωγή γάλακτος, πρέπει νά ἐφαρμοσθεῖ εἰδικό καθεστώς εἰσαγωγῆς ὑπό ὁρισμένες συνθῆκες ἀγορᾶς γιά ὁρισμένες κατηγορίες νεαρῶν βοοειδῶν καί μόσχων πού προέρχονται ἀπό τρίτες χῶρες καί προορίζονται γιά πάχυνση μέσα στήν Κοινότητα·

ὅτι γιά νά εἶναι δυνατόν νά ἐλέγχεται ὁ ὄγκος τῶν εἰσαγωγῶν βοείου κρέατος καί κυρίως τοῦ κατεψυγμένου βοείου κρέατος, πρέπει νά καθιερωθεῖ καθεστώς πιστοποιητικῶν εἰσαγωγῆς πού νά περιλαμβάνει τήν παροχή ἀσφαλείας, ἡ ὁποία νά ἐξασφαλίζει τήν εἰσαγωγή·

ὅτι ἡ δυνατότητα χορηγήσεως, κατά τήν ἐξαγωγή πρός τίς τρίτες χῶρες, ἐπιστροφῆς ἴσης μέ τήν διαφορά μεταξύ τῶν κοινοτικῶν τιμῶν καί τῶν τιμῶν στή διεθνή ἀγορά, χρησιμεύει στήν διασφάλιση τῆς συμμετοχῆς τῆς Κοινότητος στό διεθνές ἐμπόριο τοῦ βοείου κρέατος·

ὅτι συμπληρωματικά πρός τό σύστημα πού περιγράφεται ἀνωτέρω πρέπει νά προβλεφθεῖ κατά τό μέτρο πού εἶναι ἀναγκαῖο γιά τήν καλή λειτουργία του, ἡ δυνατότητα προσφυγῆς στό ἀποκαλούμενο καθεστώς τελειοποιήσεως πρός ἐπανεξαγωγή, καθώς καί ἡ ἀπαγόρευση τῆς προσφυγῆς αὐτῆς κατά τό μέτρο πού τό ἀπαιτεῖ ἡ κατάσταση τῆς ἀγορᾶς·

ὅτι τό καθεστώς τῶν δασμῶν καί τῶν εἰσφορῶν ἐπιτρέπει τήν ἀποφυγή ὁποιουδήποτε ἄλλου μέτρου προστασίας στά ἐξωτερικά σύνορα τῆς Κοινότητος· ὅτι παντως ὁ μηχανισμός τῶν κοινῶν τιμῶν, δασμῶν καί εἰσφορῶν εἶναι δυνατόν σέ ἐξαιρετικές περιπτώσεις νά μή ἀποδειχθεῖ ἐπαρκής· ὅτι γιά νά μήν ἀφεθεῖ σ' αὐτές τις περιπτώσεις ἡ κοινοτική ἀγορά ἀπροστάτευτη στίς διαταραχές πού ἐνδέχεται νά προκύψουν μετά τήν κατάργηση τῶν ἐμποδίων κατά τήν εἰσαγωγή πού ὑπῆρχαν προηγουμένως, πρέπει νά ἐπιτραπεῖ στήν Κοινότητα νά λαμβάνει ταχύτατα ὅλα τά ἀναγκαῖα μέτρα·

ὅτι ἡ πραγματοποίηση ἐνιαίας ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ βοείου κρέατος συνεπάγεται τήν κατάργηση στά ἐσωτερικά σύνορα τῆς Κοινότητος κάθε ἐμποδίου στήν ἐλεύθερη κυκλοφορία τῶν ἐν λόγω ἐμπορευμάτων·

ὅτι περιορισμοί στήν ἐλεύθερη κυκλοφορία τῶν ἐμπορευμάτων, οἱ ὁποῖοι ἀπορρέουν ἀπό τήν ἐφαρμογή μέτρων ὑγειονομικῆς προστασίας, εἶναι δυνατόν νά προκαλέσουν δυσχέρειες στήν ἀγορά ἑνός ἤ περισσοτέρων Κρατῶν μελῶν καί νά καταστήσουν ἀναγκαία τήν λήψη μέτρων παρεκκλίσεως·

ὅτι ἡ πραγματοποίηση ἐνιαίας ἀγορᾶς πού βασίζεται σέ σύστημα κοινῶν τιμῶν, θά ἀπειλεῖται ἀπό τή χορήγηση ὁρισμένων ἐνισχύσεων· ὅτι, γιά τό λόγο αὐτό, οἱ διατάξεις τῆς συνθήκης πού ἐπιτρέπουν τήν ἐκτίμηση τῶν ἐνισχύσεων, οἱ ὁποῖες χορηγοῦνται ἀπό τά Κράτη μέλη καί τήν ἀπαγόρευση ἐκείνων πού εἶναι ἀσυμβίβαστες μέ τήν κοινή ἀγορά, θά ἔπρεπε νά ἐφαρμόζονται στόν τομέα τοῦ βοείου κρέατος·

ὅτι ἡ μετάβαση ἀπό τό καθεστώς τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 14/64/ΕΟΚ στό καθεστώς πού καθιερώνεται ἀπό τόν παρόντα κανονισμό πρέπει νά πραγματοποιηθεῖ ὑπό τίς καλύτερες συνθῆκες· ὅτι γιά τόν λόγο αὐτόν, εἶναι δυνατόν νά κριθοῦν ἀναγκαῖα μεταβατικά μέτρα γιά νά διευκολυνθεῖ ἡ μετάβαση αὐτή·

ὅτι ἡ κοινή ὀργάνωση ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ βοείου κρέατος πρέπει νά λάβει ὑπόψη, παράλληλα καί κατά τόν κατάλληλο τρόπο, τούς στόχους πού προβλέπονται στά ἄρθρα 39 καί 110 τῆς συνθήκης·

ὅτι γιά νά διευκολυνθεῖ ἡ θέση σέ ἐφαρμογή τῶν προβλεπομένων διατάξεων, πρέπει νά προβλεφθεῖ διαδικασία πού νά καθιερώνει στενή συνεργασία μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν καί τῆς Ἐπιτροπῆς στά πλαίσια μιᾶς ἐπιτροπῆς διαχειρίσεως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Ἡ κοινή ὀργάνωση ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ βοείου κρέατος περιλαμβάνει καθεστώς τιμῶν καί συναλλαγῶν καί ἐφαρμόζεται στά ἑξῆς προϊόντα:

Κλάση τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου	Περιγραφή Ἐμπορευμάτων
α) 01.02 Α ΙΙ	Βοοειδῆ ζῶντα κατοικίδια, ἕτερα τῶν ἀναπαραγωγικῶν καθαρᾶς φυλῆς
02.01 Α ΙΙ α)	Κρέατα βρώσιμα κατοικιδίων βοοειδῶν, νωπά, διατετηρημένα δι' ἁπλῆς ψύξεως ἤ κατεψυγμένα
02.06 Γ Ι α)	Κρέατα βρώσιμα κατοικιδίων βοοειδῶν, ἁλατισμένα ἤ ἐν ἅλμῃ, ἀπεξηραμένα ἤ καπνιστά
β) 02.01 Β ΙΙ β)	Βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων κατοικιδίων βοοειδῶν, νωπά, διατετηρημένα δι' ἁπλῆς ψύξεως ἤ κατεψυγμένα
02.06 Γ Ι β)	Βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων κατοικιδίων βοοειδῶν, ἁλατισμένα ἤ ἐν ἅλμῃ, ἀπεξηραμένα ἤ καπνιστά
γ) 16.02 Β ΙΙΙ β) 1	Ἕτερα παρασκευάσματα καί κονσέρβαι κρεάτων ἤ παραπροϊόντων σφαγίων μή κατονομαζόμενα, περιέχοντα κρέας ἤ παραπροϊόντα σφαγίων βοοειδῶν, ἐξαιρέσει τῶν περιεχόντων κρέας ἤ παραπροϊόντα σφαγίων χοιροειδῶν
δ) 15.02 Β Ι	Λίπη βοοειδῶν ἀκατέργαστα ἤ τετηγμένα συμπεριλαμβανομένου τοῦ λίπους τοῦ λεγομένου «πρώτης ἐκθλίψεως»

ΤΙΤΛΟΣ Ι

Καθεστώς τιμῶν

Ἄρθρο 2

Γιά νά ἐνθαρρυνθοῦν οἱ ἐπαγγελματικές καί διεπαγγελματικές πρωτοβουλίες πού διευκολύνουν τήν προ-

σαρμογή τῆς προσφορᾶς στίς ἀπαιτήσεις τῆς ἀγορᾶς, εἶναι δυνατόν νά ληφθοῦν τά ἀκόλουθα κοινοτικά μέτρα γιά τά προϊόντα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1:

α) μέτρα γιά τόν καλύτερο προσανατολισμό τῆς κτηνοτροφίας·

β) μέτρα γιά τήν προαγωγή μιᾶς καλύτερης ὀργανώσεως τῆς παραγωγῆς, τῆς μεταποιήσεως καί τῆς ἐμπορίας·

γ) μέτρα γιά τήν ποιοτική βελτίωση·

δ) μέτρα γιά νά καταστεῖ δυνατή ἡ καθιέρωση θραχυπροθέσμων καί μακροπροθέσμων προβλέψεων βάσει τῆς γνώσεως τῶν χρησιμοποιουμένων μέσων παραγωγῆς·

ε) μέτρα γιά νά διευκολυνθεῖ ἡ διαπίστωση τῆς ἐξελίξεως τῶν τιμῶν στήν ἀγορά.

Οἱ γενικοί κανόνες πού ἀφοροῦν τά μέτρα αὐτά θεσπίζονται σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης.

Ἄρθρο 3

1. Πρίν ἀπό τήν 1η Αὐγούστου, κάθε ἔτους, καθορίζεται τιμή προσανατολισμοῦ γιά τούς μόσχους καί τιμή προσανατολισμοῦ γιά τά χονδρά βοοειδή, γιά τήν περίοδο ἐμπορίας πού ἀρχίζει τό ἑπόμενο ἔτος.

2. Οἱ τιμές αὐτές καθορίζονται λαμβανομένων ὑπόψη ἰδίως:

α) τῶν προοπτικῶν ἀναπτύξεως τῆς παραγωγῆς καί τῆς καταναλώσεως βοείου κρέατος·

β) τῆς καταστάσεως τῆς ἀγορᾶς τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων·

γ) τῆς πείρας πού ἔχει ἀποκτηθεῖ.

3. Κατά τήν ἔννοια τοῦ παρόντος κανονισμοῦ θεωροῦνται ὡς:

α) «μόσχοι», τά ζῶντα κατοικίδια βοοειδή τό ζῶν βάρος τῶν ὁποίων εἶναι κατώτερο ἤ ἴσο πρός 220 χιλιόγραμμα καί τά ὁποῖα δέν ἔχουν ἀκόμη ἀλλάξει κανένα ἀπό τούς γαλαξίες·

β) «χονδρά βοοειδή», τά λοιπά ζῶντα κατοικίδια βοοειδή ἐξαιρουμένων τῶν ζώων ἀναπαραγωγικῶν καθαρᾶς φυλῆς.

4. Οἱ τιμές προσανατολισμοῦ καθορίζονται κατά τήν διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης.

Ἄρθρο 4

'Εκτός παρεκκλίσεως πού ἀποφασίζεται ἀπό τό Συμβούλιο, προτάσει τῆς 'Επιτροπῆς, κατά τή διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, ἡ περίοδος ἐμπορίας ἀρχίζει τήν πρώτη Δευτέρα τοῦ 'Απριλίου καί λήγει τήν προηγουμένη τῆς αὐτῆς ἡμέρας τοῦ ἑπομένου ἔτους γιά ὅλα τά προϊόντα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1.

Πάντως ἡ πρώτη περίοδος ἐμπορίας ἀρχίζει στίς 29 'Ιουλίου 1968.

Ἄρθρο 5

1. Δύνανται νά ληφθοῦν τά ἀκόλουθα μέτρα παρεμβάσεως γιά νά ἀποφευχθεῖ ἤ μετριασθεῖ σημαντική πτώση τῶν τιμῶν:

α) ἐνισχύσεις γιά ἰδιωτική ἀποθεματοποίηση·

β) ἀγορές πού πραγματοποιοῦνται ἀπό τούς ὀργανισμούς παρεμβάσεως.

2. Τά μέτρα παρεμβάσεως πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 1 εἶναι δυνατόν νά ληφθοῦν γιά τά χονδρά βοοειδή καθώς καί γιά τά νωπά ἤ τά διατηρημένα ἁπλῆς ψύξεως κρέατα τῶν ζώων αὐτῶν ὑπό τήν μορφή ὁλοκλήρων σφαγίων, ἡμισφαγίων, συμπληρωμένων τεταρτημορίων, ἐμπροσθίων ἤ ὀπισθίων τεταρτημορίων.

3. Τό Συμβούλιο, προτάσει τῆς 'Επιτροπῆς καί κατά τή διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, δύναται νά τροποποιήσει τόν πίνακα τῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 2, τά ὁποῖα εἶναι δυνατόν νά ἀποτελέσουν τό ἀντικείμενο τῶν μέτρων παρεμβάσεως.

Ἄρθρο 6

1. Εἶναι δυνατόν νά ληφθοῦν τά μέτρα παρεμβάσεως ὑπό τούς ὅρους πού θά καθορισθοῦν δυνάμει τῆς παραγράφου 4 περίπτωση γ), ὅταν ταυτοχρόνως:

α) ἡ τιμή χονδρῶν βοοειδῶν πού διαπιστώνεται σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 10 στίς ἀντιπροσωπευτικές ἀγορές τῆς Κοινότητος εἶναι κατώτερη ἀπό τό 98% τῆς τιμῆς προσανατολισμοῦ·

β) ὅταν ἡ τιμή πού διαπιστώνεται σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 10 στήν ἀντιπροσωπευτική ἀγορά ἤ ἀγορές Κράτους μέλους ἤ περιφερείας Κράτους μέλους γιά καθορισμένη ποιότητα ὁρισμένων προϊόντων, εὑρίσκεται κάτω ἀπό τήν τιμή, χαμηλότερα τῆς ὁποίας λαμβάνονται τά μέτρα παρεμβάσεως πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 2, προσαρμοσμένη κατά συντελεστή πού ἐκφράζει τή σχέση πού ὑπάρχει κανονικά μεταξύ τῆς τιμῆς τῆς ἐν λόγω ποιότητος καί τῆς τιμῆς τῶν χονδρῶν βοοειδῶν, ἡ ὁποία διαπιστώθηκε σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 10 στίς ἀντιπροσωπευτικές ἀγορές τῆς Κοινότητος.

Τά μέτρα παρεμβάσεως δύνανται νά τεθοῦν σέ ἐφαρμογή μόνο γιά τήν ποιότητα, γιά τήν ὁποία ἔχει διαπιστωθεῖ ὅτι πληροῦται ἡ προϋπόθεση πού καθορίζεται στήν περίπτωση β). 'Η τιμή πού ὑπολογίζεται σύμφωνα μέ τίς διατάξεις πού προβλέπονται στήν περίπτωση β), εἶναι ἡ μεγίστη τιμή ἀγορᾶς.

2. Πάντως μέτρα παρεμβάσεως λαμβάνονται γιά ὁλόκληρη τήν Κοινότητα ὑπό τούς ὅρους πού θά καθορισθοῦν δυνάμει τῆς παραγράφου 4 περίπτωση γ), ὅταν ἡ τιμή τῶν χονδρῶν βοοειδῶν πού διαπιστώνεται σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 10 στίς ἀντιπροσωπευτικές ἀγορές τῆς Κοινότητος, εἶναι κατώτερη ἀπό τό 93% τῆς τιμῆς προσανατολισμοῦ. 'Η μεγίστη τιμή ἀγορᾶς εἶναι ἴδια μέ ἐκείνη πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 1.

3. Τό Συμβούλιο, προτάσει τῆς 'Επιτροπῆς καί κατά τή διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο

43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, θεσπίζει τούς γενικούς κανόνες ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος ἄρθρου καί ἰδίως τά κριτήρια γιά τήν ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 1 περίπτωση θ). Τά ποσοστά πού ἀναφέρονται στίς παραγράφους 1 καί 2 μποροῦν ν' ἀναθεωροῦνται κάθε χρόνο κατά τήν διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης.

4. Κατά τήν διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 27:

α) ἀποφασίζονται τά μέτρα παρεμβάσεως, καθώς καί ὁ σκοπός τῆς ἐφαρμογῆς τους·

θ) καθορίζονται οἱ τιμές ἀγορᾶς ἀπό τούς ὀργανισμούς παρεμβάσεως, καθώς καί τά προϊόντα, τά ὁποῖα ἀφοροῦν οἱ ἀγορές·

γ) θεσπίζονται οἱ ἄλλες λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος ἄρθρου καί ἰδίως οἱ ὅροι γιά τήν θέση σέ ἐφαρμογή τῶν μέτρων παρεμβάσεως.

Ἄρθρο 7

1. Ἡ διάθεση τῶν προϊόντων πού ἀγοράζονται ἀπό τούς ὀργανισμούς παρεμβάσεως σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τῶν ἄρθρων 5 καί 6, γίνεται μέ τέτοιους ὅρους, ὥστε νά ἀποφεύγεται κάθε διαταραχή τῆς ἀγορᾶς καθώς καί νά ἐξασφαλίζεται ἡ ἰσότητα προσβάσεως στά ἐμπορεύματα καί ἡ ἰσότητα στήν μεταχείριση τῶν ἀγοραστῶν.

2. Τό Συμβούλιο, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς καί κατά τή διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, θεσπίζει τούς γενικούς κανόνες ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος ἄρθρου.

3. Οἱ λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος ἄρθρου ἰδίως ὅσον ἀφορᾶ τίς τιμές πωλήσεως, τούς ὅρους ρευστοποιήσεως τῶν ἀποθεμάτων καί, ἐνδεχομένως, τῆς μεταποιήσεως τῶν προϊόντων πού ἀγοράσθηκαν ἀπό τούς ὀργανισμούς παρεμβάσεως, θεσπίζονται κατά τήν διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 27.

Ἄρθρο 8

1. Τό Συμβούλιο, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς καί κατά τήν διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, θεσπίζει τούς γενικούς κανόνες πού ἀφοροῦν τίς ἐνισχύσεις γιά ἰδιωτική ἀποθεματοποίηση.

2. Οἱ λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς θεσπίζονται κατά τήν διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 27.

ΤΙΤΛΟΣ II

Καθεστώς συναλλαγῶν μέ τρίτες χῶρες

Ἄρθρο 9

Γιά τά προϊόντα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1, ἐφαρμόζεται τό Κοινό Δασμολόγιο.

Ἄρθρο 10

1. Γιά τούς μόσχους καί τά χονδρά βοοειδή, ὑπολογίζεται μία τιμή κατά τήν εἰσαγωγή πού καθορίζεται γιά κάθε ἕνα ἀπό τά προϊόντα αὐτά βάσει τῶν τιμῶν πού καταγράφονται στίς πλέον ἀντιπροσωπευτικές ἀγορές τῶν τρίτων χωρῶν.

Σέ περίπτωση κατά τήν ὁποία γιά ἕνα ἀπό τά προϊόντα αὐτά ἡ τιμή κατά τήν εἰσαγωγή, αὐξημένη κατά τό ποσό τοῦ δασμοῦ, εἶναι κατώτερη ἀπό τήν τιμή προσανατολισμοῦ, ἡ διαφορά μεταξύ τῆς τιμῆς προσανατολισμοῦ καί τῆς τιμῆς κατά τήν εἰσαγωγή, αὐξημένης κατά τό ποσό αὐτό, ἐξισώνεται μέ μία εἰσφορά πού εἰσπράττεται κατά τήν εἰσαγωγή τοῦ προϊόντος αὐτοῦ ἐντός τῆς Κοινότητος.

Πάντως ἡ εἰσφορά αὐτή καθορίζεται σέ:

α) 75% τῆς διαφορᾶς πού ἀναφέρεται ἀνωτέρω, ἄν διαπιστωθεῖ ὅτι ἡ τιμή τοῦ ἐν λόγω προϊόντος στίς ἀντιπροσωπευτικές ἀγορές τῆς Κοινότητος εἶναι ἀνώτερη ἀπό τήν τιμή προσανατολισμοῦ καί κατώτερη ἤ ἴση πρός 102% τῆς τιμῆς αὐτῆς·

θ) 50% τῆς διαφορᾶς πού ἀναφέρεται ἀνωτέρω, ἄν διαπιστωθεῖ ὅτι ἡ τιμή τοῦ ἐν λόγω προϊόντος στίς ἀντιπροσωπευτικές ἀγορές τῆς Κοινότητος εἶναι ἀνώτερη ἀπό 102% τῆς τιμῆς προσανατολισμοῦ καί κατώτερη ἤ ἴση πρός 104% τῆς τιμῆς αὐτῆς·

γ) 25% τῆς διαφορᾶς πού ἀναφέρεται ἀνωτέρω, ἄν διαπιστωθεῖ ὅτι ἡ τιμή τοῦ ἐν λόγω προϊόντος στίς ἀντιπροσωπευτικές ἀγορές τῆς Κοινότητος εἶναι ἀνώτερη ἀπό 104% τῆς τιμῆς προσανατολισμοῦ καί κατώτερη ἤ ἴση πρός 106% τῆς τιμῆς αὐτῆς·

δ) μηδέν, ἄν διαπιστωθεῖ ὅτι ἡ τιμή τοῦ ἐν λόγω προϊόντος στίς ἀντιπροσωπευτικές ἀγορές τῆς Κοινότητος εἶναι ἀνώτερη ἀπό 106% τῆς τιμῆς προσανατολισμοῦ.

2. Γιά τήν ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 1 δέν λαμβάνεται ὑπόψη ἡ μεταβολή τῆς τιμῆς κατά τήν εἰσαγωγή ἤ τῆς τιμῆς πού διαπιστώνεται στίς ἀντιπροσωπευτικές ἀγορές τῆς Κοινότητος, πού δέν ὑπερβαίνει ἕνα ποσό πού θά καθορισθεῖ.

3. Γιά τούς μόσχους καί τά χονδρά βοοειδή, ἤ κατά περίπτωση γιά ἕνα ἀπό αὐτά τά προϊόντα πού εἰσάγονται ἀπό μία ἤ περισσότερες τρίτες χῶρες, ἐκτός ἀπό αὐτές τῶν ὁποίων οἱ ἀγορές ἐλήφθησαν ὑπόψη γιά τόν ὑπολογισμό τῆς τιμῆς κατά τήν εἰσαγωγή, αὐτή ἡ τελευταία ἀντικαθίσταται, μόνο γιά τίς ἐν λόγω εἰσαγωγές, ἀπό μία εἰδική τιμή κατά τήν εἰσαγωγή, ὅταν συγχρόνως:

α) ἡ τιμή προσφορᾶς τῶν τρίτων χωρῶν πού ἀναφέρονται ἀνωτέρω γιά τούς μόσχους, τά χονδρά βοοειδή ἤ γιά ἕνα ἀπό τά προϊόντα πού ἀναγράφονται στό παράρτημα τμῆμα α) κλάσεις 02.01 A II α) 1 (αα) ἤ 02.01 A II α) 1 θθ), ἡ ὁποία, σ' αὐτή τήν τελευταία περίπτωση, μετατρέπεται σέ τιμή προσφορᾶς γιά τούς μόσχους ἤ γιά τά χονδρά βοοειδή, εὑρίσκεται σέ ἐπίπεδο κατώτερο ἀπό τήν τιμή κατά τήν εἰσαγωγή·

θ) οἱ τιμές πού καταγράφονται στίς πλέον ἀντιπροσωπευτικές ἀγορές τῶν τρίτων χωρῶν δέν εἶναι καθοριστικές γιά τίς τιμές προσφορᾶς «ἐλεύθερο στά σύνορα» τῆς Κοινότητος.

Ἡ εἰδική τιμή κατά τήν εἰσαγωγή ὑπολογίζεται σέ συνάρτηση μέ τίς πλέον εὐνοϊκές δυνατότητες ἀγορᾶς.

4. Ἡ τιμή πού διαπιστώνεται στίς ἀντιπροσωπευτικές ἀγορές τῆς Κοινότητος εἶναι ἡ τιμή πού προκύπτει ἀπό τίς τιμές πού διαπιστώνονται στήν ἀντιπροσωπευτική ἀγορά ἤ ἀγορές κάθε Κράτους μέλους γιά τίς διάφορες ποιότητες μόσχων, χονδρῶν βοοειδῶν ἤ κρεάτων τῶν ζώων αὐτῶν κατά περίπτωση, λαμβάνοντας ὑπόψη ἀφ' ἑνός τήν σημασία κάθε μίας ἀπό τίς ποιότητες αὐτές καί ἀφ' ἑτέρου τό σχετικό ὕψος τοῦ ζωϊκοῦ κεφαλαίου βοοειδῶν κάθε Κράτους μέλους.

5. Οἱ λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος ἄρθρου καθορίζονται κατά τήν διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 27.

6. Οἱ εἰσφορές πού ἀναφέρονται στό παρόν ἄρθρο καθορίζονται ἀπό τήν Ἐπιτροπή.

Ἄρθρο 11

1. Ἄν ἡ τιμή τῶν μόσχων πού διαπιστώνεται στίς ἀντιπροσωπευτικές ἀγορές τῆς Κοινότητος σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 10, εἶναι ἀνώτερη ἀπό τήν τιμή προσανατολισμοῦ:

α) ἡ εἰσφορά πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο αὐτό καί ἐνδεχομένως ἐφαρμόζεται γιά τά νεαρά ἄρρενα βοοειδή, τά ὁποῖα προορίζονται γιά πάχυνση, βάρους ἀνωτέρου ἤ ἴσου πρός 220 χιλιόγρ. καί κατωτέρου ἤ ἴσου πρός 300 χιλιογρ., ἐπιστρέφεται ἤ δέν εἰσπράττεται·

θ) ἡ εἰσφορά πού ἐνδεχομένως ἐφαρμόζεται στούς μόσχους, οἱ ὁποῖοι προορίζονται γιά πάχυνση καί ζυγίζουν λιγότερο ἀπό 80 χιλιόγραμμα, δέν εἰσπράττεται καί ὁ συντελεστής τοῦ δασμοῦ μειώνεται κατά τό ἥμισυ.

2. Οἱ λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος ἄρθρου καί ἰδίως ἐκεῖνες, οἱ ὁποῖες προβλέπουν προθεσμία διακινήσεως καθώς καί ἐκεῖνες πού ἀναφέρονται στόν ἔλεγχο πού ἐξασφαλίζει μία ἐπαρκή περίοδο παχύνσεως γιά τά νεαρά ζῶα πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 1, καθορίζονται κατά τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 27.

Ἄρθρο 12

1. Ἄν ἡ εἰσφορά πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 10 εἰσπράττεται γιά τούς μόσχους ἤ γιά τά χονδρά βοοειδή, εἰσπράττεται ἐπίσης εἰσφορά κατά τήν εἰσαγωγή στήν Κοινότητα κρεάτων μόσχου ἤ χονδρῶν βοοειδῶν, τά ὁποῖα περιλαμβάνονται στό παράρτημα τμῆμα α) κλάσεις 02.01 A II α) 1 αα) καί 02.01 A II α) 1 θθ).

2. Ἡ εἰσφορά αὐτή ἰσοῦται πρός τήν εἰσφορά πού εἰσπράττεται κατά περίπτωση γιά τούς μόσχους ἤ γιά τά χονδρά βοοειδή, προσαρμοσμένη κατά συντελεστή πού ἐκφράζει τόν λόγο μεταξύ τῆς ἀξίας τοῦ ἐν λόγω κρέατος ἀφ' ἑνός καί τῆς ἀξίας τῶν μόσχων ἤ τῶν χονδρῶν βοοειδῶν ἀφ' ἑτέρου.

3. Ἄν ἡ εἰσφορά πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 10 εἰσπράττεται γιά τά χονδρά βοοειδή, εἰσπράττεται ἐπίσης εἰσφορά κατά τήν εἰσαγωγή στήν Κοινότητα τῶν κρεάτων πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα τμῆμα θ). Ἡ εἰσφορά αὐτή ἰσοῦται πρός τήν εἰσφορά πού εἰσπράττεται γιά τά χονδρά βοοειδή πολλαπλασιαζομένη ἐπί ἕνα σταθερό συντελεστή.

4. Κατά τήν εἰσαγωγή στήν Κοινότητα προϊόντων πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα τμῆμα α) κλάση 02.01 A II α) 1 γγ) εἰσπράττεται εἰσφορά ἴση πρός τήν ὑψηλότερη ἀπό τίς εἰσφορές πού ἐφαρμόζονται γιά τούς μόσχους ἤ γιά τά χονδρά βοοειδῆ, πολλαπλασιαζομένη ἐπί ἕνα σταθερό συντελεστή πού ὁρίζεται γιά κάθε ἕνα ἀπό τά ἐν λόγω προϊόντα.

5. Οἱ συντελεστές πού ἀναφέρονται στίς παραγράφους 2, 3 καί 4 καθορίζονται κατά τήν διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 27.

6. Οἱ εἰσφορές πού ἀναφέρονται στό παρόν ἄρθρο καθορίζονται ἀπό τήν Ἐπιτροπή.

Ἄρθρο 13

1. Κατά τήν εἰσαγωγή στήν Κοινότητα κατεψυγμένων κρεάτων πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα τμῆμα γ), εἰσπράττεται εἰσφορά.

2. Γιά τά κατεψυγμένα κρέατα πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα τμῆμα γ) κλάση 02.01 A II α) 2 αα), ἡ εἰσφορά ἰσοῦται πρός τήν διαφορά μεταξύ:

α) τῆς τιμῆς προσανατολισμοῦ τοῦ ἀντιστοίχου προϊόντος, πολλαπλασιαζομένης ἐπί ἕνα συντελεστή πού ἀντιπροσωπεύει τή σχέση πού ὑπάρχει ἐντός τῆς Κοινότητος μεταξύ τῆς τιμῆς τοῦ νωποῦ κρέατος μιᾶς ἀνταγωνιστικῆς ποιότητος τοῦ ἐν λόγω κατεψυγμένου κρέατος ἰδίας ἐμφανίσεως καί τῆς μέσης τιμῆς τῶν χονδρῶν βοοειδῶν·

θ) τῆς τιμῆς στή διεθνή ἀγορά γιά τό κατεψυγμένο κρέας, καθοριζομένης μέ βάση τίς εὐνοϊκότερες ἀπό τίς ποιοτικά καί ποσοτικά ἀντιπροσωπευτικότερες δυνατότητες ἀγορᾶς γιά τήν ἐξέλιξη τῆς διεθνοῦς ἀγορᾶς καί ηὐξημένης κατά τό ποσό τοῦ δασμοῦ καί κατά ἕνα κατ' ἀποκοπή ποσό πού ἀντιπροσωπεύει τά εἰδικά ἔξοδα πού προκύπτουν κατά τήν εἰσαγωγή κατεψυγμένων κρεάτων.

Τό Συμβούλιο, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς καί κατά τή διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, θεσπίζει τούς γενικούς κανόνες ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης παραγράφου.

3. Γιά τά κατεψυγμένα κρέατα πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα τμῆμα γ) κλάσεις 02.01 A II α) 2 θθ), 02.01 A II α) 2 γγ) καί 02.01 A II α) 2 δδ), ἡ εἰσφορά ἰσοῦται πρός τήν εἰσφορά πού ἐφαρμόζεται στό προϊόν πού ἀναγράφεται στήν κλάση 02.01 A II α) 2 αα) τοῦ ἰδίου τμήματος, πολλαπλασιαζομένη ἐπί ἕνα σταθερό συντελεστή, πού ὁρίζεται γιά κάθε ἕνα ἀπό τά ἐν λόγω προϊόντα.

4. Στήν περίπτωση κατά τήν ὁποία ἡ ἐλεύθερη διαμόρφωση τῶν τιμῶν στή διεθνή ἀγορά δέν εἶναι καθοριστική γιά τήν τιμή προσφορᾶς καί ὅπου ἡ τιμή αὐτή εἶναι χαμηλότερη ἀπό τίς τιμές πού διαμορφώνονται ἐλεύθερα, ἡ τιμή τῆς διεθνοῦς ἀγορᾶς γιά τό κατεψυγμένο κρέας, ἡ ὁποία ἀναφέρεται στήν παράγραφο 2, ἀντικαθίσταται, μόνο γιά τίς ἐν λόγω εἰσαγωγές, ἀπό εἰδική τιμή πού ὑπολογίζεται σέ συνάρτηση μέ τήν τιμή προσφορᾶς.

5. Οἱ λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος ἄρθρου καθορίζονται κατά τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 27.

6. Οἱ εἰσφορές πού ἀναφέρονται στό παρόν ἄρθρο καθορίζονται ἀπό τήν Ἐπιτροπή.

Ἄρθρο 14

1. Τά κατεψυγμένα κρέατα πού προορίζονται γιά μεταποίηση καί περιλαμβάνονται στό παράρτημα τμῆμα γ) κλάσεις 02.01 A II α) 2 θθ) καί 02.01 A II α) 2 δδ), ἀπολαύουν εἰδικοῦ καθεστῶτος κατά τήν εἰσαγωγή πού συνίσταται στήν ὁλική ἤ μερική ἀναστολή τῆς εἰσφορᾶς.

2. Κατ' ἔτος, πρίν ἀπό τήν 31η Δεκεμβρίου, καί γιά πρώτη φορά πρίν ἀπό τήν ἡμερομηνία πού ἐτέθη σέ ἐφαρμογή τό καθεστώς πού προβλέπεται ἀπό τόν παρόντα κανονισμό, τό Συμβούλιο, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς καί κατά τήν διαδικασία ψηφοφορίας, πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, καταρτίζει ἕνα πίνακα ἐκτιμήσεως τοῦ κρέατος πού προορίζεται γιά τήν μεταποιητική βιομηχανία, ἀφοῦ ληφθοῦν ὑπόψη ἀφ' ἑνός οἱ προβλεπόμενες ἐντός τῆς Κοινότητος διαθέσιμες ποσότητες σέ κρέατα ποιοτήτων καί ἐμφανίσεων καταλλήλων γιά βιομηχανική χρησιμοποίηση καί ἀφ' ἑτέρου οἱ ἀνάγκες τῶν βιομηχανιῶν, στίς ὁποῖες περιλαμβάνονται καί ἐκεῖνες πού παράγουν κονσέρβες πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 περίπτωση γ) καί δέν περιέχουν ἄλλα συνθετικά χαρακτηριστικά ἐκτός ἀπό βόειο κρέας καί πηκτή.

Ἄν ἡ κατάσταση τό ἀπαιτεῖ, ὁ πίνακας αὐτός τροποποιεῖται κατά τήν ἴδια διαδικασία.

Κατά τήν διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 27, ἀφοῦ ληφθεῖ ὑπόψη ἡ κατάσταση τῆς ἀγορᾶς, καταρτίζεται κάθε τρίμηνο πίνακας πού ἰσχύει γιά τούς τρεῖς ἑπόμενους μῆνες.

3. Τό Συμβούλιο, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς καί κατά τήν διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης καθορίζει:

α) τούς γενικούς κανόνες γιά τήν ἐφαρμογή τῆς ὁλικῆς ἀναστολῆς τῆς εἰσφορᾶς, γιά τά κρέατα πού προορίζονται γιά τήν παρασκευή τῶν κονσερβῶν πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 2 ἐδάφιο πρῶτο·

θ) γιά τά ἄλλα κρέατα, ἐκτός ἀπό ἐκεῖνα πού ἀναφέρονται στήν περίπτωση α), τούς γενικούς κανόνες πού ἀφοροῦν τούς ὅρους, ὑπό τούς ὁποίους:

αα) ἀποφασίζεται ἡ ἐξάρτηση τῆς εἰσαγωγῆς πού τελεῖ ὑπό ὁλική ἀναστολή τῆς εἰσφορᾶς ἀπό τήν προσκόμιση συμβάσεως ἀγορᾶς κατεψυγμένου κρέατος, ποιοτήτων καί χαρακτηριστικῶν ἐμφανίσεως καταλλήλων γιά βιομηχανική χρήση, πού ἀποτέλεσε τό ἀντικείμενο ἀγορᾶς ἀπό ἕνα ὀργανισμό παρεμβάσεως, ἤ ἀπό τήν προσκόμιση συμβάσεως χορηγήσεως ἐνισχύσεως γιά ἰδιωτική ἀποθεματοποίηση, καί καθορίζεται ἡ σχέση μεταξύ τῶν ποσοτήτων πού δύνανται νά εἰσαχθοῦν καί τῶν ποσοτήτων ἐκείνων, στίς ὁποῖες ἀναφέρονται οἱ ἐν λόγω συμβάσεις·

θθ) σέ περίπτωση πού δέν εἶναι δυνατή ἡ ἐφαρμογή τῶν μέτρων πού προβλέπονται στήν περίπτωση αα), ἀποφασίζεται ἡ ὁλική ἤ μερική ἀναστολή τῆς εἰσφορᾶς καί ὁ περιορισμός ἤ ἡ διακοπή χορηγήσεως πιστοποιητικῶν εἰσαγωγῆς, μέ τίς ὁποῖες παρέχεται δικαίωμα συμμετοχῆς στό εἰδικό καθεστώς εἰσαγωγῆς.

4. Κατά τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 27 θεσπίζονται:

α) τά μέτρα πού θά ληφθοῦν ὅσον ἀφορᾶ τά κρέατα πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 3 περίπτωση θ), ἐφ' ὅσον οἱ εἰσαγωγές πού ἔχουν ἤδη πραγματοποιηθεῖ ἤ πού πρόκειται νά πραγματοποιηθοῦν κατά τή διάρκεια ἑνός τριμήνου παρεκκλίνουν ἀπό τίς τριμηνιαῖες προβλέψεις τοῦ πίνακος πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 2 τρίτο ἐδάφιο·

θ) οἱ ἄλλες λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος ἄρθρου.

Ἄρθρο 15

1. Κάθε εἰσαγωγή κατεψυγμένου βοείου κρέατος στήν Κοινότητα ὑπόκειται στήν προσκόμιση πιστοποιητικοῦ εἰσαγωγῆς πού χορηγεῖται ἀπό τά Κράτη μέλη σέ κάθε ἐνδιαφερόμενο μετά ἀπό αἴτησή του, ὁποιοσδήποτε καί ἄν εἶναι ὁ τόπος ἐγκαταστάσεώς του ἐντός τῆς Κοινότητος.

Τό πιστοποιητικό αὐτό γιά εἰσαγωγές πού πραγματοποιοῦνται στήν Κοινότητα ἰσχύει ἀπό μία ἡμερομηνία πού καθορίζεται ἀπό τό Συμβούλιο, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς καί κατά τήν διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, καί τό ἀργότερο ἀπό τήν 1η Αὐγούστου 1969. Μέχρι τήν ἡμερομηνία αὐτή τό πιστοποιητικό αὐτό ἰσχύει μόνο γιά εἰσαγωγές πού πραγματοποιοῦνται στό Κράτος μέλος πού τήν ἐχορήγησε.

Ἡ χορήγηση αὐτοῦ τοῦ πιστοποιητικοῦ ὑπόκειται στήν παροχή ἀσφαλείας, ἡ ὁποία ἐξασφαλίζει τήν ὑποχρέωση εἰσαγωγῆς κατά τή διάρκεια ἰσχύος τοῦ πιστοποιητικοῦ καί ἡ ὁποία καταπίπτει ὁλικῶς ἤ μερικῶς ἄν ἡ εἰσαγωγή δέν πραγματοποιηθεῖ ἐντός τῆς προθεσμίας αὐτῆς ἤ ἄν πραγματοποιηθεῖ μόνο ἐν μέρει.

2. Τό Συμβούλιο, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς καί κατά τή διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, δύναται νά ἀποφασίσει τήν ὑπαγωγή καί ἄλλων προϊόντων στό καθεστώς τῶν πιστοποιητικῶν εἰσαγωγῆς.

3. Ἡ διάρκεια ἰσχύος τῶν πιστοποιητικῶν εἰσαγωγῆς καί οἱ ἄλλες λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος ἄρθρου, καθορίζονται κατά τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 27. Οἱ λεπτομέρειες αὐτές ἀφοροῦν ἰδίως τόν καθορισμό προθεσμίας γιά τή χορήγηση τῶν πιστοποιητικῶν εἰσαγωγῆς κατεψυγμένου κρέατος.

Ἄρθρο 16

Οἱ διατάξεις τοῦ παρόντος κανονισμοῦ ἐφαρμόζονται ὑπό τόν ὅρο τηρήσεως τῶν συμβατικῶν ὑποχρεώσεων, πού δεσμεύουν τήν Κοινότητα σέ διεθνές ἐπίπεδο.

Ἄρθρο 17

Ὅταν διαπιστώνεται στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος αἰσθητή αὔξηση τῶν τιμῶν ἐνδέχεται δέ νά διατηρηθεῖ ἡ κατάσταση αὐτή καί ἐκ τοῦ γεγονότος αὐτοῦ διαταράσσεται ἤ ἀπειλεῖται νά διαταραχθεῖ ἡ ἀγορά αὐτή, δύναται νά ληφθοῦν τά ἀναγκαῖα μέτρα. Τό Συμβούλιο, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς καί κατά τή διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, θεσπίζει τούς γενικούς κανόνες ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος ἄρθρου.

Ἄρθρο 18

1. Κατά τό μέτρο πού ἀπαιτεῖται γιά νά καταστεῖ δυνατή ἡ ἐξαγωγή τῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 βάσει τῶν τιμῶν τῶν προϊόντων αὐτῶν στή διεθνή ἀγορά, ἡ διαφορά μεταξύ τῶν τιμῶν αὐτῶν καί τῶν τιμῶν ἐντός τῆς Κοινότητος δύναται νά καλυφθεῖ ἀπό μία ἐπιστροφή κατά τήν ἐξαγωγή.

2. Ἡ ἐπιστροφή εἶναι ἴδια γιά ὁλόκληρη τήν Κοινότητα. Δύναται νά διαφοροποιεῖται ἀνάλογα μέ τούς τόπους προορισμοῦ.

Ἡ καθορισθεῖσα ἐπιστροφή χορηγεῖται μετά ἀπό αἴτηση τοῦ ἐνδιαφερομένου.

3. Κατά τόν καθορισμό τῆς ἐπιστροφῆς λαμβάνεται ἰδίως ὑπόψη ἡ ἀνάγκη νά ἐπιτευχθεῖ ἰσορροπία μεταξύ τῆς χρησιμοποιήσεως κοινοτικῶν προϊόντων βάσεως στήν ἐξαγωγή μεταποιημένων ἐμπορευμάτων πρός τίς τρίτες χῶρες, καί τῆς χρησιμοποιήσεως προϊόντων τῶν τρίτων αὐτῶν χωρῶν, εἰσαχθέντων ὑπό καθεστώς τελειοποιήσεως.

4. Τό Συμβούλιο, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς καί κατά τή διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, θεσπίζει τούς γενικούς κανόνες πού ἀφοροῦν τή χορήγηση τῶν ἐπιστροφῶν κατά τήν ἐξαγωγή καί τά κριτήρια καθορισμοῦ τοῦ ὕψους τους.

5. Ὁ καθορισμός τῶν ἐπιστροφῶν γίνεται περιοδικά κατά τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 27. Σέ περίπτωση ἀνάγκης, ἡ Ἐπιτροπή δύναται, μετά ἀπό αἴτηση Κράτους μέλους ἤ μέ δική της πρωτοβουλία, νά τροποποιεῖ τίς ἐπιστροφές κατά τήν ἐνδιάμεση περίοδο.

6. Οἱ λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος ἄρθρου καθορίζονται κατά τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 27.

Ἄρθρο 19

1. Κατά τό μέτρο πού ἀπαιτεῖται γιά τήν καλή λειτουργία τῆς κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ θοείου κρέατος, τό Συμβούλιο, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς καί κατά τή διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, δύναται νά ἀποκλείσει ὁλικῶς ἤ μερικῶς τήν προσφυγή στό καθεστώς τελειοποιήσεως πρός ἐπανεξαγωγή τῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1, τά ὁποῖα προορίζονται γιά τήν παρασκευή προϊόντων πού ἀναφέρονται στό ἴδιο ἄρθρο.

2. Οἱ κοινοτικές διατάξεις πού ρυθμίζουν τή διακίνηση τελειοποιήσεως πρός ἐπανεξαγωγή γιά τά προϊόντα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 θεσπίζονται τό ἀργότερο μέχρι τήν 1η Ἰουλίου 1968.

3. Κατά τή διαδικασία πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 1, θεσπίζονται οἱ κανόνες πού ἐφαρμόζονται μέχρι τῆς θέσεως σέ ἰσχύ τῆς ρυθμίσεως πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 2, ὅσον ἀφορᾶ:

α) τόν συντελεστή ἀποδόσεως πού χρησιμοποιεῖται γιά τόν προσδιορισμό τῆς ποσότητος τῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1, τά ὁποῖα χρησιμοποιοῦνται στήν παρασκευή ἐμπορευμάτων προελθόντων ἀπό τή μεταποίηση καί ἐξαχθέντων·

β) τόν καθορισμό, γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ δασμοῦ καί ἐνδεχομένως τῆς εἰσφορᾶς, τῆς ποσότητος τῶν ἐπεξεργασμένων προϊόντων, ἡ ὁποία ἀντιστοιχεῖ πρός τά ἐμπορεύματα πού προέρχονται ἀπό μεταποίηση καί τά ὁποῖα ἔχουν τεθεῖ σέ ἐλεύθερη κυκλοφορία.

4. Κατά τήν ἔννοια τοῦ παρόντος ἄρθρου, ὡς καθεστώς τελειοποιήσεως πρός ἐπανεξαγωγή νοεῖται τό σύνολο τῶν διατάξεων πού καθορίζουν τούς ὅρους, ὑπό τούς ὁποίους πραγματοποιεῖται ἐντός τῆς Κοινότητος ἡ ἐπεξεργασία προϊόντων τρίτων χωρῶν τά ὁποῖα εἶναι ἀναγκαῖα γιά τήν παρασκευή ἐμπορευμάτων πού προορίζονται γιά ἐξαγωγή καί ἀπολαύουν ἀπαλλαγῆς ἀπό τίς εἰσφορές καί τούς δασμούς, στούς ὁποίους ὑπόκεινται.

1. Οἱ γενικοί κανόνες γιά τήν ἑρμηνεία τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου καί οἱ εἰδικοί κανόνες γιά τήν ἐφαρμογή του, ἐφαρμόζονται στή δασμολογική κατάταξη τῶν προϊόντων, τά ὁποῖα ἀφορᾶ ὁ παρών κανονισμός· ἡ δασμολογική ὀνοματολογία πού προκύπτει ἀπό τήν ἐφαρμογή τοῦ παρόντος κανονισμοῦ περιλαμβάνεται στό Κοινό Δασμολόγιο ἀπό τήν ἡμερομηνία, τῆς πλήρους ἐφαρμογῆς του.

2. Ἐκτός ἀντιθέτων διατάξεων τοῦ παρόντος κανονισμοῦ ἤ παρεκκλίσεως πού ἀποφασίζεται ἀπό τό Συμβούλιο προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς καί κατά τήν διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, ἀπαγορεύονται:

— ἡ εἴσπραξη κάθε φορολογικῆς ἐπιβαρύνσεως ἰσοδυνάμου ἀποτελέσματος μέ δασμό·

— ἡ ἐφαρμογή κάθε ποσοτικοῦ περιορισμοῦ ἤ μέτρου ἰσοδυνάμου ἀποτελέσματος, μέ τήν ἐπιφύλαξη τῶν διατάξεων τοῦ πρωτοκόλλου περί τοῦ Μεγάλου Δουκάτου τοῦ Λουξεμβούργου.

Ὡς μέτρο ἰσοδυνάμου ἀποτελέσματος μέ ἕνα ποσοτικό περιορισμό θεωρεῖται, μεταξύ ἄλλων, ὁ περιορισμός τῆς χορηγήσεως πιστοποιητικοῦ εἰσαγωγῆς σέ μία συγκεκριμένη κατηγορία δικαιούχων.

Ἄρθρο 21

1. Ἄν ἡ ἀγορά ἐντός τῆς Κοινότητος γιά ἕνα ἤ περισσότερα προϊόντα ἀπό ἐκεῖνα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 ὑφίσταται ἤ ἀπειλεῖται νά ὑποστεῖ, ἐξ αἰτίας τῶν εἰσαγωγῶν ἤ ἐξαγωγῶν, σοβαρές διαταρα-

χές πού εἶναι δυνατό νά θέσουν σέ κίνδυνο τούς στόχους τοῦ ἄρθρου 39 τῆς συνθήκης, δύνανται νά ἐφαρμοσθοῦν κατάλληλα μέτρα κατά τίς συναλλαγές μέ τίς τρίτες χῶρες μέχρι νά ἐξαλειφθεῖ ἡ διαταραχή ἤ ἡ ἀπειλή διαταραχῆς.

Τό Συμβούλιο, προτάσει τῆς 'Επιτροπῆς καί κατά τή διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, καθορίζει τίς λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης παραγράφου καί προσδιορίζει τίς περιπτώσεις καί τά ὅρια, ἐντός τῶν ὁποίων τά Κράτη μέλη δύνανται νά λάβουν συντηρητικά μέτρα.

2. Ἄν προκύψει ἡ κατάσταση πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 1, ἡ 'Επιτροπή, μετά ἀπό αἴτηση Κράτους μέλους ἤ μέ δική της πρωτοβουλία, ἀποφασίζει τά ἀναγκαῖα μέτρα τά ὁποῖα ἀνακοινώνονται στά Κράτη μέλη καί τυγχάνουν ἀμέσου ἐφαρμογῆς. Ἄν ἡ 'Επιτροπή συγκληθεῖ μετά ἀπό αἴτηση Κράτους μέλους ἀποφασίζει σχετικά ἐντός 24 ὡρῶν ἀπό τῆς λήψεως τῆς αἰτήσεως.

3. Κάθε Κράτος μέλος δύναται νά φέρει ἐνώπιον τοῦ Συμβουλίου τά μέτρα πού ἔλαβε ἡ 'Επιτροπή ἐντός προθεσμίας τριῶν ἐργασίμων ἡμερῶν ἀπό τῆς ἀνακοινώσεώς τους. Τό Συμβούλιο συνέρχεται ἀμελλητί. Κατά τήν διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, δύναται νά τροποποιήσει ἤ νά ἀκυρώσει τά ἐν λόγω μέτρα.

ΤΙΤΛΟΣ III

Γενικές διατάξεις

Ἄρθρο 22

1. 'Απαγορεύονται στό ἐσωτερικό ἐμπόριο τῆς Κοινότητος:

— ἡ εἴσπραξη κάθε δασμοῦ ἤ φορολογικῆς ἐπιβαρύνσεως ἰσοδυνάμου ἀποτελέσματος·

— κάθε ποσοτικός περιορισμός ἤ μέτρο ἰσοδυνάμου ἀποτελέσματος, μέ τήν ἐπιφύλαξη τῶν διατάξεων τοῦ πρωτοκόλλου περί τοῦ Μεγάλου Δουκάτου τοῦ Λουξεμβούργου·

— ἡ προσφυγή στό ἄρθρο 44 τῆς συνθήκης.

2. Δέν γίνονται δεκτά στήν ἐλεύθερη κυκλοφορία στό ἐσωτερικό τῆς Κοινότητος τά ἐμπορεύματα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1, στήν παρασκευή ἤ ἐπεξεργασία τῶν ὁποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα πού δέν ἀναφέρονται στά ἄρθρα 9 παράγραφος 2 καί 10 παράγραφος 1 τῆς συνθήκης.

Ἄρθρο 23

Γιά νά ληφθοῦν ὑπόψη οἱ περιορισμοί στήν ἐλεύθερη κυκλοφορία ἐμπορευμάτων, οἱ ὁποῖοι δύνανται νά προκύψουν ἀπό τήν ἐφαρμογή μέτρων ὑγειονομικῆς προστασίας, τό Συμβούλιο, προτάσει τῆς 'Επιτροπῆς καί κατά τή διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, δύναται νά λάβει μέτρα πού παρεκκλίνουν ἀπό τίς διατάξεις τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

Ἄρθρο 24

Μέ τήν ἐπιφύλαξη ἀντιθέτων διατάξεων τοῦ παρόντος κανονισμοῦ, τά ἄρθρα 92, 93 καί 94 τῆς συνθήκης ἐφαρμόζονται στήν παραγωγή καί στό ἐμπόριο τῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1.

Ἄρθρο 25

Τά Κράτη μέλη καί ἡ 'Επιτροπή ἀνακοινώνουν ἀμοιβαῖα τά ἀναγκαῖα στοιχεῖα γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ παρόντος κανονισμοῦ. Τά στοιχεῖα, στά ὁποῖα πρέπει νά ἀναφέρεται ἡ ἀνακοίνωση, καθορίζονται κατά τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 27. Κατά τήν ἴδια διαδικασία θεσπίζονται οἱ λεπτομέρειες τῆς ἀνακοινώσεως καί διαδόσεως τῶν στοιχείων.

Ἄρθρο 26

1. Συνιστᾶται 'Επιτροπή Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος, καλουμένη στό ἑξῆς «ἐπιτροπή», πού ἀποτελεῖται ἀπό ἀντιπροσώπους τῶν Κρατῶν μελῶν καί προεδρεύεται ἀπό ἕνα ἀντιπρόσωπο τῆς 'Επιτροπῆς.

2. Στήν ἐπιτροπή, οἱ ψῆφοι τῶν Κρατῶν μελῶν σταθμίζονται ὅπως προβλέπεται στό ἄρθρο 148 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης. Ὁ πρόεδρος δέν ψηφίζει.

Ἄρθρο 27

1. Στήν περίπτωση ὅπου γίνεται ἀναφορά στήν διαδικασία πού ὁρίζεται στό παρόν ἄρθρο, ἡ ἐπιτροπή συγκαλεῖται ἀπό τόν πρόεδρό της εἴτε μέ δική του πρωτοβουλία εἴτε μετά ἀπό αἴτηση τοῦ ἀντιπροσώπου Κράτους μέλους.

2. Ὁ ἀντιπρόσωπος τῆς 'Επιτροπῆς ὑποβάλλει σχέδιο τῶν μέτρων πού πρέπει νά ληφθοῦν. Ἡ ἐπιτροπή διατυπώνει τή γνώμη της ἐπί τῶν μέτρων αὐτῶν ἐντός προθεσμίας πού δύναται νά καθορίζει ὁ πρόεδρος ἀνάλογα μέ τόν ἐπείγοντα χαρακτήρα τῶν θεμάτων πού ὑποβάλλονται γιά ἐξέταση. Ἡ ἐπιτροπή ἀποφασίζει μέ πλειοψηφία δώδεκα ψήφων.

3. Ἡ 'Επιτροπή θεσπίζει μέτρα πού τυγχάνουν ἀμέσου ἐφαρμογῆς. 'Εν τούτοις, ἄν αὐτά δέν εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς ἐπιτροπῆς, τά μέτρα αὐτά ἀνακοινώνονται ἀμέσως ἀπό τήν 'Επιτροπή στό Συμβούλιο. Στήν περίπτωση αὐτή, ἡ 'Επιτροπή δύναται νά ἀναβάλει γιά ἕνα μήνα, κατ' ἀνώτατο ὅριο, ἀπό τήν ἀνακοίνωση αὐτή, τήν ἐφαρμογή τοῦ μέτρου πού ἔχει ἀποφασίσει.

Τό Συμβούλιο, κατά τή διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, δύναται νά λάβει διαφορετική ἀπόφαση ἐντός προθεσμίας ἑνός μηνός.

Ἄρθρο 28

Ἡ ἐπιτροπή δύναται νά ἐξετάσει ὁποιοδήποτε ἄλλο θέμα ὑποβάλλεται ἀπό τόν πρόεδρό της εἴτε μέ δική του πρωτοβουλία εἴτε μετά ἀπό αἴτηση τοῦ ἀντιπροσώπου Κράτους μέλους.

Ἄρθρο 29

Στό τέλος τῆς μεταβατικῆς περιόδου, τό Συμβούλιο, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς καί κατά τή διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, ἀποφασίζει, βάσει τῆς πείρας πού ἔχει ἀποκτηθεῖ, τήν διατήρηση ἤ τήν τροποποίηση τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 27.

Ἄρθρο 30

Ὁ κανονισμός ἀριθ. 25 περί χρηματοδοτήσεως τῆς κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς[1] καί οἱ διατάξεις πού θεσπίσθηκαν γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ κανονισμοῦ αὐτοῦ ἐφαρμόζονται στίς ἀγορές τῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1.

Ἄρθρο 31

Ὁ παρών κανονισμός πρέπει νά ἐφαρμόζεται ἔτσι, ὥστε νά λαμβάνονται ὑπόψη, παράλληλα καί κατά τόν κατάλληλο τρόπο, οἱ στόχοι πού προβλέπονται στά ἄρθρα 39 καί 110 τῆς συνθήκης.

Ἄρθρο 32

Τό παράρτημα εἶναι δυνατόν νά τροποποιηθεῖ ἀπό τό Συμβούλιο προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς καί κατά τήν διαδικασία ψηφοφορίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης.

Ἄρθρο 33

1. Σέ περίπτωση κατά τήν ὁποία εἶναι ἀναγκαῖα μεταβατικά μέτρα γιά νά διευκολυνθεῖ ἡ μετάβαση ἀπό τό καθεστώς πού ἔχει θεσπισθεῖ μέ τόν κανονισμό ἀριθ. 14/64/ΕΟΚ στό καθεστώς τοῦ παρόντος κανονισμοῦ, ἰδίως στήν περίπτωση ὅπου ἡ ἔναρξη τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ νέου καθεστῶτος στήν προβλεπομένη ἡμερομηνία θά προσέκρουε σέ σοβαρές δυσκολίες γιά ὁρισμένα προϊόντα, τά μέτρα αὐτά θεσπίζονται κατά τήν διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 27. Ἐφαρμόζονται μέχρι τήν 28η Ἰουλίου 1969.

2. Οἱ γενικοί κανόνες γιά τήν ἑρμηνεία τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου καί οἱ εἰδικοί κανόνες γιά τήν ἐφαρμογή του ἐφαρμόζονται στήν δασμολογική κατάταξη τῶν προϊόντων πού ἀφορᾶ ὁ κανονισμός ἀριθ. 14/64/ΕΟΚ· ἡ δασμολογική ὀνοματολογία πού προκύπτει ἀπό τήν ἐφαρμογή τοῦ ἐν λόγω κανονισμοῦ περιλαμβάνεται στό Κοινό Δασμολόγιο ἀπό τήν ἡμερομηνία, πλήρους ἐφαρμογῆς του.

Ἄρθρο 34

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει ἀπό τή δημοσίευσή του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Τό καθεστώς πού προβλέπεται ἀπό τόν παρόντα κανονισμό ἰσχύει ἀπό 29ης Ἰουλίου 1968, ἐκτός ἀπό τά μέτρα πού προβλέπονται στό ἄρθρο 33 παράγραφος 1, τά ὁποῖα δύνανται νά ἐφαρμοσθοῦν ἀπό τήν ἡμερομηνία ἰσχύος τοῦ παρόντος κανονισμοῦ καί ἐκτός ἀπό τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 33 παράγραφος 2, οἱ ὁποῖες ἐφαρμόζονται ἀπό τήν ἴδια ἡμερομηνία.

Ὁ κανονισμός ἀριθ. 14/64/ΕΟΚ καί οἱ διατάξεις πού ἔχουν ληφθεῖ κατ' ἐφαρμογή αὐτοῦ, ἐκτός ἀπό τίς διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 3/63/ΕΟΚ[2], καταργοῦνται τήν 29η Ἰουλίου 1968.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στό Λουξεμβοῦργο, στίς 27 Ἰουνίου 1968.

Ἀπό τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

E. FAURE

(1) ΕΕ ἀριθ. 30 τῆς 20.4.1962, σ. 991/62.

(2) ΕΕ ἀριθ. 14 τῆς 29.1.1963, σ. 153/63.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τμῆμα α)

02.01 A II α) 1 Βρώσιμα κρέατα κατοικιδίων βοοειδῶν, νωπά ἢ διατετηρημένα δι' ἁπλῆς ψύξεως:

αα) μόσχων:

11. 'Ολόκληρα σφάγια καί ἡμισφάγια
22. 'Εμπρόσθια τεταρτημόρια μή κεχωρισμένα ἢ κεχωρισμένα
33. 'Οπίσθια τεταρτημόρια μή κεχωρισμένα ἢ κεχωρισμένα

ββ) Χονδρῶν βοοειδῶν:

11. 'Ολόκληρα σφάγια, ἡμισφάγια καί λεγόμενα συμπεπληρωμένα
22. 'Οπίσθια τεταρτημόρια

γγ) "Αλλες ἐμφανίσεις κρεάτων μόσχου καί χονδρῶν βοοειδῶν:

11. Τεμάχια μετά τῶν ὀστῶν
22. Τεμάχια ἄνευ ὀστῶν

Τμῆμα β)

02.06 Γ I α) Βρώσιμα κρέατα κατοικιδίων βοοειδῶν, ἡλατισμένα ἢ ἐν ἅλμῃ, ἀπεξηραμένα ἢ καπνιστά:

α) Τεμάχια μετά τῶν ὀστῶν
β) "Ανευ ὀστῶν

Τμῆμα γ)

02.01 A II α) 2 Βρώσιμα κρέατα κατοικιδίων βοοειδῶν, κατεψυγμένα:

αα) 'Ολόκληρα σφάγια, ἡμισφάγια καί τεταρτημόρια λεγόμενα συμπεπληρωμένα
ββ) 'Εμπρόσθια τεταρτημόρια
γγ) 'Οπίσθια τεταρτημόρια
δδ) Λοιπά:

11. Τεμάχια μετά τῶν ὀστῶν
22. Τεμάχια ἄνευ ὀστῶν